

ESDRAS 5

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE LAS TRADUCCIONES MODERNAS

LBLA	RVR Antigua	RVR60	DHH	BJ
La construcción se reanuda	Construcción del templo	Reedificación del templo	Reconstrucción del templo	La construcción del templo
5:1-5	5:1-17	5:1-2	5:1-5	4:24-5:5
		5:3-5		
5:6-17		5:6-17	5:6-17	5:6-10
				5:11-16
				5:17

CICLO DE LECTURA TRES véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#)

DE ACUERDO AL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de corrido. Identifique los temas (ciclo de lectura #3, p. xiv) Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

TEXTO DE LA RVR60: 5:1-2

¹Profetizaron Hageo y Zacarías hijo de Iddo, ambos profetas, a los judíos que estaban en Judá y en Jerusalén en el nombre del Dios de Israel quien estaba sobre ellos. ²Entonces se levantaron Zorobabel hijo de Salatiel y Jesúa hijo de Josadac, y comenzaron a reedificar la casa de Dios que estaba en Jerusalén; y con ellos los profetas de Dios que les ayudaban.

5:1 «Hageo» Véase el siguiente [Tema Especial: Hageo](#)

□ «Zacarías hijo de Iddo» Véase el siguiente [Tema Especial: Zacarías](#)

□ «Profetizaron» Este VERBO (BDB 612) es un *Hitpael* PERFECTO. Implica la presencia sobrenatural y poder del Espíritu de Dios (cf. Números 11:25-27; 1 Samuel 10; 19).

Tema Especial: La Profecía en el AT

- «en el nombre del Dios de Israel quien estaba sobre ellos» El propósito de esta frase es verificar una relación renovada de pacto entre los israelitas que volvieron y el Dios de Israel.

Tema Especial: “El Nombre” de Yahvé (AT)

5:2 «Zorobabel» Para una buena discusión de las teorías acerca de la relación de Sesbasar con Zorobabel véase *Encyclopedia of Bible Difficulties* por Gleason L. Archer, pp. 216-219.

- «**Jesúa**» Véase la nota en 2:2.
- «**se levantarón**» Este VERBO arameo (BDB 1110; KB 1086, *Peal* PERFECTO) se usa en el sentido de «levantarse de la inactividad».

TEXTO DE LA RVR60: 5:3-5

³En aquel tiempo vino a ellos Tatnai gobernador del otro lado del río, y Setar-boznai y sus compañeros, y les dijeron así: ¿Quién os ha dado orden para edificar esta casa y levantar estos muros? ⁴Ellos también preguntaron: ¿Cuáles son los nombres de los hombres que hacen este edificio? ⁵Mas los ojos de Dios estaban sobre los ancianos de los judíos, y no les hicieron cesar hasta que el asunto fuese llevado a Darío; y entonces respondieron por carta sobre esto.

5:3 «Tatnai gobernador» Este parece ser un nombre técnico (BDB 1108, KB 1955) del gobernador de la provincia persa al occidente del Río Éufrates. Es incierto si era el sátrapa de esta provincia (cf. 8:36) o un funcionario menor, nombrado por el rey (cf. 2 Reyes 18:24; Daniel 3:2; Nehemías 2:7, 9).

La razón de la ambigüedad del término de los funcionarios gubernamentales es que durante el reinado de Darío I él reorganizó el imperio persa de 522 regiones a 20 (Heródoto 3:89). Esta reorganización y simplificación se basó en raza y geografía.

Tanto a Zorobabel (cf. Hageo 1:1, 14; 2:2, 21) como Nehemías (cf. Nehemías 12:26) se les llama también con este término (i.e., «gobernador de Judá»).

- «**¿Quién os ha dado orden para edificar esta casa?»** O nuestro texto deja afuera algo del diálogo o los judíos deliberadamente no respondieron esta pregunta, a cambio dieron el nombre de los constructores (en la LXX y la Peshita dice: «dijeron», y no como el TM: «dijimos»). Esto es sorprendente ya que el libro de Esdras registra el decreto de Ciro para reconstruir el templo en Jerusalén dos veces, una en hebreo (1:1-4) y una en arameo (6:1-15).

El versículo 10 muestra el propósito de la segunda pregunta del líder persa. Fue con el propósito de intimidación y temor dirigido hacia el liderazgo judío (i.e., «cabeza», BDB 1112).

- **RVR60** «para edificar esta casa y levantar estos muros»
RVRA «para edificar esta casa, y restablecer estos muros»
DHH «reconstruir este templo y recubrirlo de madera»
LBLA «reedificar este templo y terminar este edificio»
BJ «construir esta Casa y a rematar este santuario»

Es obvio por las traducciones anteriores que el término arameo «muros» (BDB 1083, KB 1827) es ambiguo, pero el sentido general es claro.

5:5 «los ojos de Dios estaban sobre los ancianos de los judíos» Este es un modismo antropomórfico de la presencia atenta y del cuidado de Dios (cf. Salmos 32:8; 33:18; 34:15; Job 36:7; 1 Pedro 3:12). Un modismo similar se usa en 7:6, 28 (i.e., «la mano del SEÑOR»).

Dios no tiene cuerpo humano, pero el único vocabulario de la humanidad se relaciona con los aspectos físicos de la creación.

Tema Especial: Los Problemas y Limitaciones del Idioma Humano

□ «**ancianos**» En la Septuaginta dice «cautividad», que refleja una manera distinta de interpretar el texto consonántico hebreo. Los ancianos eran centrales en la estructura de liderazgo de la época de Moisés (p. ej., Éxodo 18:13-27) así como del período pre monárquico. Durante la Monarquía, su liderazgo fue a nivel tribal y local, no nacional. El período postexílico restauró su lugar de liderazgo central.

Tema Especial: Ancianos

TEXTO DE LA RVR60: 5:6-17

⁶Copia de la carta que Tatnai gobernador del otro lado del río, y Setar-boznai, y sus compañeros los gobernadores que estaban al otro lado del río, enviaron al rey Darío. ⁷Le enviaron carta, y así estaba escrito en ella: Al rey Darío toda paz. ⁸Sea notorio al rey, que fuimos a la provincia de Judea, a la casa del gran Dios, la cual se edifica con piedras grandes; y ya los maderos están puestos en las paredes, y la obra se hace de prisa, y prospera en sus manos. ⁹Entonces preguntamos a los ancianos, diciéndoles así: ¿Quién os dio orden para edificar esta casa y para levantar estos muros? ¹⁰Y también les preguntamos sus nombres para hacértelo saber, para escribirte los nombres de los hombres que estaban a la cabeza de ellos. ¹¹Y nos respondieron diciendo así: Nosotros somos siervos del Dios del cielo y de la tierra, y reedificamos la casa que ya muchos años antes había sido edificada, la cual edificó y terminó el gran rey de Israel. ¹²Mas después que nuestros padres provocaron a ira al Dios de los cielos, él los entregó en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, caldeo, el cual destruyó esta casa y llevó cautivo al pueblo a Babilonia. ¹³Pero en el año primero de Ciro rey de Babilonia, el mismo rey Ciro dio orden para que esta casa de Dios fuese reedificada. ¹⁴También los utensilios de oro y de plata de la casa de Dios, que Nabucodonosor había sacado del templo que estaba en Jerusalén y los había llevado al templo de Babilonia, el rey Ciro los sacó del templo de Babilonia, y fueron entregados a Sesbasar, a quien había puesto por gobernador; ¹⁵y le dijo: Toma estos utensilios, ve, y llévalos al templo que está en Jerusalén; y sea reedificada la casa de Dios en su lugar. ¹⁶Entonces este Sesbasar vino y puso los cimientos de la casa de Dios, la cual está en Jerusalén, y desde entonces hasta ahora se edifica, y aún no está concluida. ¹⁷Y ahora, si al rey parece bien, búsquese en la casa de los tesoros del rey que está allí en Babilonia, si es así que por el rey Ciro había sido dada la orden para reedificar esta casa de Dios en Jerusalén, y se nos envíe a decir la voluntad del rey sobre esto.

5:6 «Setar-boznai» Esta palabra (BDB 1117, KB 2003) puede ser un nombre propio (la mayoría de traducciones en inglés) o un título («que imparte imperio», cf. *The Jewish Study Bible*, p. 1677). Siempre aparece junto con Tatnai, el gobernador (cf. 5:3, 6; 6:6, 13).

□

RVR60	«los gobernadores»
RVRA	«los Apharsachêos»
DHH	«los funcionarios»
LBLA	«los oficiales»
BJ	«las autoridades»

A esta palabra (BDB 1082, KB 1822) se le dan tres significados posibles:

1. Nombre general de un grupo étnico (i.e., persa, cf. Daniel 6:28)
2. Título (i.e., gobernador menor, cf. 4:9)
3. Nombre propio

5:7 «toda paz» Este debe ser un modismo persa (cf. Daniel 4:1). La palabra «paz» (BDB 1116) significa «prosperidad» o «bienestar» (cf. Daniel 6:26).

5:8 «la casa del gran Dios» Aunque el propósito de este reporte es negativo, estos líderes persas saben que la administración es tolerante de los dioses nacionales. Por lo tanto, usan el ADJETIVO «gran» con relación a YHWH. Esto es algo políticamente correcto, ¡no devoción ni fe!

□	
RVR60	« pedras grandes »
RVRA	« pedra de mármol »
DHH	« grandes pedras labradas »
LBLA	« pedras enormes »
BJ	« pedras sillares »

Literalmente en arameo dice «pedras que dan vueltas» (BDB 1078, 1086), que puede denotar (1) el método de su transportación al lugar de construcción (i.e., en rodillos o troncos) o (2) cómo se pulían (i.e., pedras costosas). Estas pedras grandes podrían haber ocasionado preocupación a los funcionarios persas de que algo más que un pequeño templo se estaba construyendo a expensas de su gobierno.

□ «**los maderos**» Este era una técnica de construcción común del antiguo Cercano Oriente, que también se usó para construir el templo de Salomón (p. ej., 1 Reyes 6:36). Algunos especulan que era una manera de proteger de los daños de terremotos (cf. Dereck Kidner, *Tyndale Commentary Series*, p. 55).

5:11 «Dios del cielo y de la tierra» Este es un título persa para Dios (como «Dios del cielo»). Los judíos prestaron los títulos que usaban los seguidores persas de Zoroastro para su dios alto (*Ahura Mazda*) y se los aplicaron a Dios.

□ «**el gran rey de Israel**» Esto se refiere a Salomón (cf. 1 Reyes 6).

5:12 Este es el entendimiento teológico de por qué YHWH permitió que Israel y Judá fueran derrotados y exilados. En el mundo antiguo las naciones tenían guerras a nombre de su dios, bajo su protección y poder, por lo tanto, una derrota militar reflejaba la potencia de las deidades involucradas. Sin embargo, en el caso de los israelitas, ¡fue su pecado y rebelión lo que ocasionó su derrota!

5:13-16 Esto es una revisión del capítulo 1.

5:13 «el mismo rey Ciro dio orden» Ciro cambió la política tanto de los asirios como de los babilonios al permitir que todos los pueblos exilados volvieran a su tierra natal y reconstruyeran sus templos nacionales. Esto fue tanto por razones políticas como religiosas. Asumió que los grupos étnicos del antiguo Cercano Oriente estarían agradecidos y orarían por él y sus sucesores.

5:14 «al templo de Babilonia» Originalmente cada ciudad de Babilonia tenía su propia deidad. Como Babilonia (la ciudad) se convirtió en la capital, su deidad (*Marduk*), se convirtió en la deidad nacional.

□ «**Sesbasar**» Esto se refiere al líder de Judea del primer regreso en el capítulo 1, en tanto que Zorobabel no se menciona hasta el capítulo 2. Ambos son de la línea real de Judá.

5:15 Este versículo tiene una serie de órdenes.

1. «toma» (BDB 1103), *Peal* IMPERATIVO
2. «ve» (BDB 1079), *Peal* IMPERATIVO
3. «llévalos» (BDB 1102), *Afel* IMPERATIVO
4. «sea reedificada la casa de Dios» (BDB 1084), *Hitpael* IMPERFECTO usado en sentido YUSIVO

□ «**en su lugar**» El lugar del templo era crucial para establecer continuidad entre los patriarcas y la comunidad del nuevo pacto (cf. Génesis 22:2, 4, 14; 2 Samuel 24:15-25; 2 Crónicas 3:1; 7:1ss).

5:16 «Sesbasar vino y puso los cimientos de la casa de Dios, la cual está en Jerusalén» Parece que este hombre quitó los escombros y encontró los cimientos originales, pero el templo en sí no fue reconstruido hasta el segundo regreso bajo Zorobabel y Jesús (cf. Hageo y Zacarías).

□ «**y desde entonces hasta ahora se edifica, y aún no está concluida**» Esto puede ser un comentario de Tatnai o una declaración sumatoria que los mismos judíos dieron. Sesbasar inició el templo (cf. 5:16) poco después de 538 a.C. (decreto de Ciro), pero el proyecto cayó en inactividad hasta la época de Zorobabel y

Hageo/Zacarías, alrededor de 519-520 a.C. (cf. 4:24-6:22). Véase *Ancient Israel* de Roland de Vaux, vol 2, pp.323-324).

5:17 «búsqese» El VERBO (BDB 1085) es un *Hitpael* IMPERFECTO usado en sentido YUSIVO.

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Cómo se relacionan los profetas Hageo y Zacarías con Zorobabel?
2. Explique la diferencia entre las dos preguntas del v. 3 (cf. v. 9).
3. ¿Por qué es el v. tan significativo teológicamente?
4. ¿Por qué se menciona Sesbasar otra vez en este capítulo?
5. Explique la frase «puso los cimientos».